

**Mietitrebbie
9540i, 9560i, 9580i,
9640i, 9660i, 9680i WTS
e 9780i CTS dal Numero
(Numero serie 080016-)**

**MANUALE DELL'OPERATORE
Mietitrebbie 9540i, 9560i, 9580i,
9640i, 9660i, 9680i WTS
e 9780i CTS
(Numero di serie 080016-)
OMZ103928 Edizione K6 (ITALIENISCH)**

John Deere Werke Zweibrücken
Versione per l'Europa

Printed in U.S.A.



Introduzione

Premessa

USO PREVISTO: Questa mietitrebbia è progettata per essere utilizzata soltanto nelle normali lavorazioni agricole o in operazioni simili. Un impiego diverso da quello citato è da considerarsi come "uso non previsto". La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità d'uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per apprendere come far funzionare e come eseguire una corretta manutenzione della macchina. L'inosservanza delle istruzioni potrebbe avere come conseguenza infortuni o danni all'equipaggiamento. Questo manuale e le etichette per la sicurezza potrebbero essere disponibili anche in altre lingue. Per l'ordinazione, contattare il concessionario John Deere.

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina, e deve accompagnarla quando viene venduta.

LE MISURE in questo manuale sono espresse sia nel sistema metrico decimale sia nel sistema americano. Utilizzare solo pezzi di ricambio e bulloneria corretti. Usare utensili metrici per la viteria metrica e a pollice per la viteria a pollice.

IL LATO SINISTRO E DESTRO si intendono guardando il senso di marcia in avanti della macchina.

ANNOTARE I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO nella sezione relativa alle caratteristiche tecniche o ai numeri di identificazione. Annotare accuratamente tutti i numeri per facilitare la ricerca della macchina in caso di furto. Questi numeri servono anche al concessionario quando si ordinano i ricambi. Conservare i numeri di identificazione in un luogo sicuro e non sulla macchina.

UNA REGOLAZIONE DELL'ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE DIVERSA DALLE SPECIFICHE DI FABBRICA o altri interventi intesi ad aumentare la potenza invalideranno la garanzia della macchina.

PRIMA DI CONSEGNARE LA MACCHINA, il concessionario ha effettuato un'ispezione di preconsegna. Dopo le prime 20-50 ore di funzionamento, programmare un'ispezione da parte del concessionario per assicurare le migliori prestazioni.

QUESTA MIETITREBBIA DEVE ESSERE UTILIZZATA, mantenuta e riparata solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). In ogni momento dovranno essere osservate le norme antinfortunistiche, tutte le norme generali di sicurezza e di medicina del lavoro, nonché le normative sulla circolazione stradale. Tutte le modifiche arbitrarie apportate a questa mietitrebbia sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

Indice

	Pagina	Pagina
Vista di identificazione		
Mietitrebbia.	00-1	
Caratteristiche di sicurezza		
Caratteristiche di sicurezza.	05-1	
Sicurezza.	10-1	
Etichette per la sicurezza		
Simboli per la sicurezza	15-1	
Manuale dell'operatore	15-1	
Riparazione e Manutenzione	15-1	
Lampade allo xeno	15-1	
Uscita di emergenza.	15-2	
Sterzo.	15-2	
Scaletta di accesso anteriore e piattaforma	15-2	
Evitare collisioni con motoveicoli	15-3	
Scaletta di accesso posteriore e piattaforma di servizio	15-3	
Estintore.	15-3	
Tramoggia	15-3	
Protezione comando testata	15-4	
Protezione collo alimentatore	15-4	
Catena convogliatore collo alimentatore	15-4	
Fermo di sicurezza del collo alimentatore.	15-4	
Elevatori.	15-5	
Trinciapaglia.	15-5	
Coclea di scarico della tramoggia.	15-5	
Sistema idraulico	15-6	
Impianto di raffreddamento.	15-6	
Schermo rotante e ventola radiatore.	15-6	
Telaio inclinazione collo alimentatore	15-6	
Linee elettriche aeree.	15-7	
Schermo rotante.	15-7	
Sportello posteriore	15-7	
Comandi e strumentazione		
Vista generale di comandi e strumenti	20-1	
Pannello di comando a soffitto	20-2	
Montante d'angolo	20-3	
Piantone dello sterzo	20-4	
Vista generale della leva multifunzione.	20-5	
Interruttore inserimento comando separatore (giallo).		20-6
Interruttore inserimento e inversione testata (giallo).		20-6
Potenziometro di altezza testata e pressione al suolo (nero)		20-7
Interruttori regime motore (arancione).		20-7
Potenziometro per funzione HEADERTRAK.		20-7
Interruttore dei coperchi della tramoggia della granella (nero)		20-8
Regolazioni e comandi		
Interruttore di sicurezza trasporto su strada		20-8
Interruttore trazione integrale (arancione) (opzionale)		20-8
Azionamento regolazioni e comandi		
Interruttore velocità aspo, comando manuale		20-9
Interruttore distanza controbattitore.		20-9
Interruttore regime battitore (nero)		20-9
Interruttore velocità ventola di pulizia (nero)		20-9
Interruttore regolazione deflettori trinciapaglia (nero) (opzionale)		20-10
Interruttori regolazione a distanza del cassoncino di pulizia (nero) (opzionale)		20-10
Interruttore comando livellamento manuale (HILLMASTER II)		20-12
Interruttore comando di livellamento automatico (HILLMASTER II)		20-12
Leva multifunzione		
Interruttore di arresto rapido		20-13
Interruttore di brandeggio coclea di scarico.		20-14
Interruttore comando coclea di scarico		20-14
Interruttore di sollevamento e di avanzamento/arretramento dell'aspo.		20-15
Leva multifunzione		
Interruttore sollevamento testata		20-15
Interruttore inclinazione laterale		20-16
Pulsanti di attivazione (neri)		20-17
Assegnazione dei pulsanti di attivazione.		20-18
Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale)		20-19

Continua alla pagina seguente

Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni disponibili al tempo della sua preparazione. La John Deere si riserva il diritto di effettuare modifiche in ogni momento senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2006
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRATION® Manual
Previous Editions
Copyright © 2005

Pagina	Pagina		
Interruttore regolazione automatica della temperatura CLIMATRAK™	20-19	Interruttore di calibrazione	25-27
Tergicristalli e lavavetri (opzionale)	20-20	Interruttore frecce in alto e in basso	25-27
Interruttore di comando degli specchietti	20-20	Interruttore dimensione granella	25-27
Clacson	20-20	Posizione piastre regolabili piattaforma (opzione)	25-28
Spie luminose	20-21	Visualizzazione sensore del recupero	25-29
Interruttore a chiave	20-21	Monitor prestazioni VISIONTRAK	25-30
Dispositivi di avvertimento e monitor		Perdite al cassoncino di pulizia	25-30
Quadro visualizzazione avvertimenti (WTS)	25-1	Perdite al separatore	25-31
Quadro visualizzazione avvertimenti (CTS)	25-2	Perdite totali	25-31
Coclea di scarico attiva	25-2	Monitor delle prestazioni VISIONTRAK (Informazioni generali)	25-32
Basso livello di combustibile	25-3	Funzionamento monitor delle prestazioni VISIONTRAK	25-33
Display a soffitto visualizzazione avvertimenti		Altri interruttori di comando (monitor VISIONTRAK)	25-35
Freno di stazionamento inserito	25-3	Interruttore freccia indietro	25-35
Filtro scatola ingranaggi principale	25-3	Interruttore per diagnosi	25-35
Temperatura scatola ingranaggi principale	25-3	Interruttore inserimento dati	25-36
Temperatura olio idraulico	25-4	Interruttore contaettari	25-36
Tensione	25-4	Funzionamento calcolatore area lavorata	25-37
Filtro aria motore	25-4	Tachimetro a tre righe di visualizzazione	25-38
Separatore ostruito (WTS)	25-5	Interruttori di comando	25-39
Limite inclinazione (HILLMASTER II)	25-5	Interruttore regime motore	25-39
Coperchi della tramoggia della granella	25-5	Interruttore regime battitore	25-39
Tramoggia della granella piena	25-6	Interruttore distanza controbattitore	25-40
Tramoggia piena per 3/4	25-6	Interruttore frecce in alto o in basso (selezione riga display)	25-40
Pressione di carica idrostatica	25-6	Interruttore selezione orologio	25-40
Pressione lubrificazione scatola ingranaggi motore	25-7	Interruttore velocità ventola	25-40
Display a soffitto visualizzazione avvertimenti		Interruttore collo alimentatore a velocità fissa	25-41
Temperatura del motore	25-7	Interruttore ore motore / ore separatore	25-41
Pressione dell'olio motore	25-8	Indicatore livello combustibile	25-41
Spia fari abbaglianti	25-8	Indicatore temperatura liquido di raffreddamento	25-41
Mulinello lanciapaglia (CTS)	25-8	Righe di visualizzazione del display digitale	25-42
Trincipaglia (opzionale)	25-9	Simbolo di diagnosi	25-43
Separatore	25-9	Monitoraggio bassa velocità degli alberi (informazioni generali)	25-44
Coclee convogliatore	25-9	Ricerca guasti pannello monitoraggio bassa velocità degli alberi	25-45
Elevatore della granella pulita	25-9		
Elevatore del recupero	25-10	Procedure di calibrazione	
Regime del motore	25-10	Quando occorre eseguire la calibrazione	30-1
Regime del battitore	25-10	Calibrazione della testata	30-1
Display di comando HEADERTRAK	25-11	Calibrazione larghezza testata	30-6
HEADERTRAK	25-12	Calibrazione del sensore di inclinazione	30-9
Comando altezza stoppie	25-14	Calibrazione del punto di arresto del contaettari	30-13
Ripristino della posizione di taglio	25-16		
Larghezza della testata	25-18		
DIAL-A-SPEED™ (opzionale)	25-19		
Inclinazione laterale	25-21		
Pressione della testata sul terreno	25-23		
Ripristino della posizione dell'aspo	25-25		
Modulo display VISIONTRAK™	25-26		
Interruttori comando display VISIONTRAK	25-26		

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina		
Calibrazione della flottazione (per testate con sensori)	30-15	Posizioni scaletta accesso cabina	45-1
Calibrazione della flottazione (per la testata senza sensori)	30-18	Catene di sicurezza pedana cabina	45-2
Azzeramento del sensore controbattitore	30-21	Lavaggio finestrini cabina, manutenzione fari anteriori e tergicristallo	45-2
Calibrazione delle regolazioni cassoncino di pulizia elettrico	30-23	Accesso cabina, lato destro	45-3
Calibrazione delle regolazioni crivello superiore elettrico	30-24	Pulizia finestrino tramoggia/posteriore cabina	45-3
Calibrazione delle regolazioni crivello inferiore elettrico	30-25	Vano portaoggetti nel bracciolo	45-3
Calibrazione azzeramento contatore area lavorata del campo	30-26	Tasca per il manuale dell'operatore	45-4
Calibrazione azzeramento contatore area totale lavorata	30-27	Stampante (opzionale) GREENSTAR™	45-4
Cambio dell'ora sull'orologio	30-28	GREENSTAR (accessorio)	45-4
Codici di intervento per calibrazione	30-30	Filtro vano frigorifero/ricircolazione	45-5
Indirizzi di diagnosi		Uscita di emergenza	45-5
Indirizzi	35-1	Gruppo di prese alimentazione ausiliaria e connettori diagnostici SERVICE ADVISOR™	45-6
Procedura di impostazione della macchina	35-1	Sedile dell'operatore	
C00 - Unità di comando sul bracciolo	35-5	Ufficio nel campo	45-6
C03 Unità di comando sul montante d'angolo	35-7	Sospensione sedile	45-8
E00 - Unità di comando recupero	35-12	Regolazione, bracciolo sinistro e schienale	45-9
E01 - Unità di comando testata	35-13	Regolazione bracciolo destro e console di comando	45-9
E02 - Unità di comando di destra	35-18	Piantone dello sterzo	
E03 - Unità di comando di sinistra	35-21	Regolazione dell'altezza volante	45-10
E04 - Unità di comando di sinistra 2	35-25	Regolazione angolo di inclinazione piantone dello sterzo	45-10
Codici di errore per diagnosi		Freno di stazionamento	45-11
Codici di errore per diagnosi unità di comando motore (ECU)	40-1	Pedali del freno	45-11
C00 - Codici di errore per diagnosi unità di comando sul bracciolo	40-7	Rifornimento serbatoio per lavavetro (opzionale)	45-11
C03 - Codici di errore per diagnosi unità di comando del montante d'angolo	40-9	Luci e segnalazioni	
E00 - Codici di errore per diagnosi unità di comando recupero	40-10	Interruttori luci	50-1
E01 - Codici di errore per diagnosi unità di comando testata	40-11	Luci di abbandono macchina	50-1
E02 - Codici di errore per diagnosi unità di comando di destra	40-14	Fari per circolazione su strada	50-2
E03 - Codici di errore per diagnosi unità di comando di sinistra	40-15	Fari di lavoro	50-3
E04 - Codici di errore per diagnosi unità di comando di sinistra 2	40-17	Fari posteriori	50-5
E13 - Codici di errore per diagnosi unità di comando E13	40-19	Luce di coda/stop coclea di scarico	50-5
E14 - Codici di errore per diagnosi unità di comando E14	40-25	Fari di lavoro (opzionali)	50-6
Postazione dell'operatore		Luci interne cabina	50-7
Scaletta di accesso alla cabina	45-1	Luce cassoncino di pulizia	50-7
		Indicatori di direzione	50-8
		Luci di avvertimento pericolo	50-8
		Verifiche di preconsegna	
		Controllo dell'olio del motore	55-1
		Livello del liquido di raffreddamento	55-2
		Livello olio idraulico/idrostatico	55-2
		Funzionamento del motore	
		Avviamento del motore	60-1

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina		
Rodaggio motore – fino a 100 ore di funzionamento	60-2	Modifiche delle impostazioni di fabbrica relative al prodotto 2 (GRANO 2) e ai prodotti su misura COLT1 - COLT5 (calibrazione manuale).	75-6
Arresto del motore	60-3	Regolazioni in funzione del prodotto.	75-8
Funzionamento nella stagione fredda.	60-4		
Funzionamento a temperature molto calde.	60-5		
Guida e trasporto della mietitrebbia		HARVESTSMART - Velocità di alimentazione	
Regolazione del regime del motore	65-1	Funzionamento in sicurezza del sistema di regolazione della velocità di alimentazione HARVESTSMART™	80-1
Sterzo e guida	65-1	Sistema di regolazione della velocità di alimentazione HARVESTSMART—	
Trasporto della mietitrebbia su strade pubbliche	65-2	descrizione	80-1
Attacco per rimorchio	65-2	Modalità di funzionamento del sistema di regolazione della velocità di alimentazione HARVESTSMART	80-2
Interruttore di sicurezza trasporto su strada	65-3	Sistema di regolazione della velocità di alimentazione HARVESTSMART—	
Uso delle marce	65-3	Calibrazione	80-2
Freno di stazionamento	65-3	Sistema di regolazione della velocità di alimentazione HARVESTSMART—	
Sollevamento del collo alimentatore	65-4	Funzionamento	80-3
Marcia in avanti e retromarcia	65-4	Volume prefissato HARVESTSMART—	
Informazioni per il trasporto	65-4	taratura	80-7
Evitare il surriscaldamento del sistema idrostatico	65-5	Velocità di risposta HARVESTSMART—	
Traino della mietitrebbia	65-5	taratura	80-8
Per togliere la mietitrebbia dal fango	65-6	Motore HARVESTSMART (regime)—taratura	80-9
Funzionamento con il sistema di livellamento HILLMASTER II (opzionale).	65-7	Massima velocità di avanzamento HARVESTSMART—taratura	80-10
Operazioni da svolgere quotidianamente prima di guidare la mietitrebbia HILLMASTER II (opzionale)	65-8	Consigli velocità di alimentazione HARVESTSMART.	80-11
Uso della macchina con il comando automatico di livellamento (opzionale).	65-9		
Uso della macchina con il comando manuale di livellamento (opzionale)	65-10	Pulizia della mietitrebbia	
Trazione integrale (opzionale)	65-11	Pulizia della mietitrebbia.	85-1
Attaccare la macchina in sicurezza.	65-11		
Ruote, assali e pesi aggiuntivi		Collo alimentatore	
Pressioni dei pneumatici	70-1	Spostamento collo	
Coppia di serraggio viti ruote	70-1	alimentatore/inversore testata	90-1
Uso della zavorra liquida	70-2	Regolazione dell'altezza del tamburo	90-2
Punti per sollevamento	70-2	Indicatore inclinazione HEADERTRAK	90-3
Regolazione assale posteriore	70-3	Rimozione della testata dal collo alimentatore	90-3
Regolazioni della mietitrebbia		Separatore e gruppo di pulizia	
Sistema di regolazione automatico della mietitrebbia (opzionale).	75-1	Comando battitore	95-1
Regolazioni in funzione del prodotto WTS	75-1	Comando battitore con ingranaggio di riduzione (opzionale).	95-1
Regolazioni in funzione del prodotto CTS.	75-2	Vite di sicurezza comando battitore con ingranaggio di riduzione	95-2
Impostazioni display di regolazione automatica della mietitrebbia.	75-3	Disintasamento del battitore mediante la forza motrice	95-3
Regolazione automatica della macchina.	75-4		
Modifiche delle impostazioni di fabbrica relative al prodotto 2 (GRANO 2) e ai prodotti su misura COLT1 - COLT5 (calibrazione automatica).	75-5		

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
Disintasamento del battitore con l'ausilio di una leva (opzionale)	95-4	Spargipula e trinciapaglia (Premium CTS)	
Montare lo sportello di accesso sul battitore	95-4	Trinciapaglia (opzionale)	115-1
Piastre sbarbatrici sul controbattitore	95-5	Funzionamento del trinciapaglia	115-1
Inseriti controbattitore	95-5	Giunto a denti del trinciapaglia	115-2
Separatore	95-6	Regolazione dei rastrelli dell'andana	115-2
Sportello di accesso agli scuotipaglia/al separatore	95-6	Regolazione deflettore trinciapaglia	115-3
Velocità mulinello lanciapaglia 75% (opzionale)	95-6	Regolazione delle palette del trinciapaglia sul deflettore	115-4
Tendine separatore	95-7	Regolazione delle controlame	115-5
Comando per basso regime ventilatore di pulizia (Accessorio)	95-7	Velocità trinciapaglia	115-5
Uso dei denti per il crivello superiore	95-7	Battitura senza spargere la pula	115-6
Regolazione del prefiltro	95-8		
Coperchio di accesso inferiore per l'elevatore della granella pulita	95-8	Tramoggia della granella e sistema di scarico	
Coperchio accesso superiore elevatore granella pulita per i comandi	95-9	Scaletta accesso tramoggia/motore	120-1
		Azionamento dei coperchi della tramoggia della granella	120-1
		Apertura meccanica della tramoggia della granella (9680i, 9780i)	120-2
		Fori di scolo della tramoggia	120-3
		Sistema di scarico con riduttore di velocità per riso (opzionale)	120-3
		Indicatore tramoggia piena per 3/4	120-3
		Indicatore tramoggia della granella piena	120-4
		Coperchi coclea di scarico della tramoggia	120-4
		Bullone di sicurezza comando coclea trasversale	120-5
Separatore dentato (CTS)			
Separatore dentato— Informazioni generali	100-1	Combustibili e lubrificanti	
Modifica regime separatore dentato	100-2	Combustibile diesel	125-1
Estrazione del separatore dentato	100-2	Potere lubrificante del combustibile diesel	125-1
Sostituzione dei denti o dei deflettori del separatore dentato	100-6	Conservazione del gasolio	125-2
Piastre di accecamento (Accessorio)	100-7	Liquido di raffreddamento per motori diesel	125-2
Kit mais per separatore dentato (accessorio)	100-8	Condizionatore del fluido di raffreddamento	125-3
		Olio per motori diesel in rodaggio	125-4
		Olio per motori diesel	125-5
		Prolungamento intervalli sostituzione olio per motori diesel	125-6
		Olio per ingranaggi	125-6
		Uso dell'olio per trasmissioni	125-7
		Olio per trasmissioni e sistemi idraulici	125-7
		Uso dell'olio per il sistema idraulico e la trasmissione	125-7
		Scatola ingranaggi scuotipaglia	125-8
		Grasso	125-8
		Liquido dei freni	125-8
		Conservazione dei lubrificanti	125-9
		Lubrificanti alternativi e sintetici	125-9
		Quantità	125-10
Spargipula e trinciapaglia (Modello base WTS)			
Trinciapaglia (dotazione speciale)	105-1	Lubrificazione e manutenzione	
Regolazione dei deflettori del trinciapaglia (manuale)	105-1	Manutenzione durante la verifica di rodaggio (dopo le prime 100 ore)	130-1
Regolazione dei deflettori del trinciapaglia (elettrica)	105-2		
Scelta della velocità di trinciatura	105-2		
Regolazione delle controlame	105-3		
Spezzettatura e trinciatura	105-4		
Chop to Drop	105-4		
Sollevare e abbassare il pannello deflettori trinciapaglia	105-5		
Spargipula (opzionale)	105-5		
Funzionamento dello spargipula	105-5		
Rimozione dello spargipula	105-7		
Spargipula e trinciapaglia (Premium WTS)			
Trinciapaglia	110-1		
Funzionamento del trinciapaglia	110-2		
Regolazione trinciapaglia	110-5		
Regolazione della larghezza di distribuzione	110-8		
Regolazione dei deflettori del trinciapaglia	110-9		
Spargipula	110-10		
Spargipula in posizione di lavoro/riposo	110-13		

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina		
Simboli di lubrificazione	130-1	Sostituzione della cinghia comando accessori motore	140-14
Cancellazione degli intervalli di manutenzione	130-2	Indirizzamento cinghia comando vaglio rotante	140-16
Ogni 10 ore o giornalmente	130-3	Sostituzione cinghia comando schermo rotante	140-16
Ogni 10 ore o giornalmente (solo Hillmaster II)	130-4	Pulizia di vaglio rotante, scambiatore di calore dell'olio, condensatore e radiatore e scambiatore di calore dell'aria di carica	140-18
Ogni 50 ore o settimanalmente	130-5	Rimozione dei filtri dell'aria	140-20
Ogni 100 ore	130-9	Ispezione della cartuccia filtrante	140-20
Ogni 200 ore	130-10	Pulizia della cartuccia	140-21
Ogni 250 ore o annualmente	130-11		
Ogni 400 ore o annualmente	130-12	Manutenzione - Collo alimentatore	
Ogni 400 ore o annualmente (9780i)	130-19	Fermo di sicurezza del cilindro idraulico	145-1
Ogni 400 ore o annualmente	130-21	Protezioni laterali collo alimentatore	145-1
Ogni 2000 ore	130-22	Sportelli collo alimentatore	145-2
2000 ore	130-23	Regolazione spogliatore albero superiore collo alimentatore	145-2
Ogni 3000 ore o 3 anni	130-25	Sportello inferiore collo alimentatore e supporto sigillatura piastra di alimentazione	145-3
Sostituire l'ammortizzatore dell'albero motore—ogni 4500 ore o cinque anni	130-25	Regolazione della catena comando del collo alimentatore	145-4
Secondo necessità	130-26	Giunto di sicurezza a slittamento	145-4
Pulire la mietitrebbia	130-28	Ruote dentate albero superiore collo alimentatore	145-4
		Regolazione della catena del convogliatore collo alimentatore	145-5
Protezioni		Regolazione della cinghia collo alimentatore a velocità fissa	145-5
Porte ad ala di gabbiano sinistra e destra	135-1	Vaschetta parasassi	145-6
Protezione posteriore destra	135-3	Regolazione del telaio inclinazione avanti/indietro	145-6
Protezioni lato sinistro separatore	135-3		
Protezione lato destro separatore	135-4	Manutenzione - Separatore	
		Sportello superiore di accesso al battitore	150-1
Manutenzione – Motore		Sostituzione barre dentate e montaggio piastra di accecamento (opzione)	150-1
Non modificare il sistema del combustibile	140-1	Regolazione del controbattitore	150-2
Scaletta e pedana posteriori	140-1	Regolazione distanza semipulegge comando battitore	150-6
Sportello di accesso al vano motore	140-2	Allineamento comando battitore	150-7
Pulizia del vano motore	140-2	Regolazione tendcinghia comando battitore	150-8
Protezione della cinghia	140-2	Sostituzione cinghia intermedia comando battitore	150-9
Controllo dell'olio del motore	140-3	Sostituzione della cinghia del battitore	150-10
Tappo del serbatoio del combustibile	140-3	Regolazione del secondo controbattitore	150-11
Sfiato combustibile	140-4	Regolazione del tendcinghia del mulinello lanciapaglia	150-11
Scarico del serbatoio del combustibile	140-4		
Sostituzione del filtro del combustibile (9540i, 9560i)	140-5		
Sostituire il filtro separatore acqua (9540i, 9560i)	140-5		
Rimozione e installazione dei filtri del combustibile (da 9580i a 9780i)	140-6		
Prefiltro del combustibile – Pulizia (da 9580i a 9780i)	140-8		
Sostituzione del liquido di raffreddamento (9540i e 9560i)	140-9		
Sostituzione del liquido di raffreddamento (da 9580i a 9780i)	140-11		
Sostituzione cinghia ventola motore	140-12		
Istradamento cinghia di comando accessoria motore (motore da 6,8 litri)	140-13		
Istradamento cinghia motore da 9,0 litri	140-13		

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
Sostituzione della cinghia del mulinello lanciapaglia	150-12	Regolazione del comando battitore della coclea di scarico	160-1
Regolazione cinghia contralbero secondario	150-12	Sostituzione della cinghia di comando della coclea di scarico	160-2
Sostituzione cinghia contralbero secondario	150-13	Sostituzione del cilindro di comando della coclea di scarico	160-2
Sostituzione cinghia separatore	150-14	Allineamento del comando della coclea di scarico	160-3
Regolazione della cinghia comando collo alimentatore/pompa aspo	150-14	Regolazione verticale del prigioniero del supporto coclea	160-4
Sostituzione cinghia pompa collo alimentatore/aspo	150-15		
Regolazione della cinghia scatola ingranaggi scuotipaglia	150-15	Manutenzione - Impianto elettrico	
Regolazione dell'interruttore a spina dello scuotipaglia	150-16	Caratteristiche tecniche dell'impianto elettrico	165-1
Regolazione ingranaggi coclea cassoncino di pulizia	150-16	Regolatore di tensione e alternatore	165-1
Sostituzione della cinghia cassoncino di pulizia	150-17	Interruttore principale della batteria	165-1
Sostituzione cinghia comando ventilatore di pulizia	150-18	Motorino di avviamento	165-1
Sportelli per accesso dall'alto ai comandi dell'elevatore per granella pulita	150-19	Controllo del livello dell'elettrolito	165-2
Sostituzione cinghia elevatore granella pulita	150-19	Relè indicatori di direzione	165-2
Regolazione cinghia di comando elevatore granella pulita	150-20	Pannello relè vano motore - Identificazione dei fusibili	165-3
Regolazione catena elevatore granella pulita	150-20	Identificazione dei relè sul pannello relè del vano motore	165-4
Sostituzione della cinghia per coclea recupero e comando elevatore	150-20	Identificazione dei relè del quadro di distribuzione elettrica	165-5
Regolazione giunto di sicurezza elevatore recupero	150-21	Luci di lavoro allo xeno (HID)	165-5
Regolazione della catena palette elevatore recupero	150-21	Norme di sicurezza per la sostituzione delle lampadine alogene	165-6
Regolazione catena comando coclea superiore recupero	150-22	Sostituzione di una lampadina delle luci anteriori della cabina	165-7
		Sostituzione della lampadina fari di lavoro	165-7
Manutenzione - Trinciapaglia e spargipula		Sostituzione della lampadina fari illuminazione laterali	165-8
Sostituzione dei coltelli rotanti	155-1	Sostituzione della lampadina del fanale per il cassoncino di pulizia	165-8
Rimozione delle controlame (modello standard)	155-1	Sostituzione della lampadina del fari della tramoggia	165-9
Rimozione delle controlame (modello premium).	155-2	Sostituzione della lampadina degli indicatori di direzione	165-9
Sostituzione della cinghia del trinciapaglia (WTS)	155-2	Sostituzione della lampadina della plafoniera e della console	165-10
Sostituzione cinghia comando separatore dentato e trinciapaglia (CTS)	155-3	Sostituzione lampadina pannello spie di avvertimento	165-11
		Maneggio di base dei componenti elettrici / Precauzioni per i veicoli dotati di sistemi a controllo numerico	165-12
Manutenzione - Tramoggia e sistema di scarico			
Regolazione della catena comando coclea trasversale tramoggia	160-1	Manutenzione - Sistema idraulico	
		Impianto idraulico (informazioni generali)	170-1
		Pulizia nell'impianto idraulico	170-2
		Accumulatore (informazioni generali)	170-2

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina
Valvola di sollevamento/abbassamento della testata (valvola ad azione proporzionale)	170-3
Manutenzione — Organi di trazione	
Regolazione della tiranteria della leva del cambio	175-1
Liquido dei freni	175-2
Impianto freni	175-2
Pulizia dello scambiatore di calore dell'olio idrostatico	175-2
Manutenzione - Condizionat. aria e riscald.	
Impianto condizionamento aria CLIMATRAK (Informazioni generali)	180-1
Pulizia del filtro dell'aria fresca e di quello di ricircolo	180-1
Rimozione del filtro dell'evaporatore	180-2
Pulizia pannello ingresso aria da tetto cabina	180-2
Pulizia del condensatore	180-3
Risoluzione dei problemi	
Separatore	185-1
Trazione idrostatica	185-7
Sterzo	185-9
Motore	185-10
Impianto di condizionamento dell'aria	185-14
Freni	185-15
Rimessaggio	
Preparazione della mietitrebbia al rimessaggio	190-1
Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio	190-1
Specifiche tecniche	
Velocità di funzionamento	195-1
Specifiche tecniche - Mietitrebbie 9540i, 9560i WTS	195-2
Specifiche tecniche - Mietitrebbie 9580i, 9640i, 9660i e 9680i WTS	195-3
Specifiche tecniche - Mietitrebbia 9780i CTS	195-4
Punti di riferimento per le dimensioni (WTS)	195-5
Dimensioni (WTS)	195-6
Punti di riferimento per le dimensioni (CTS)	195-7
Dimensioni (CTS)	195-8
Vibrazioni al posto di guida	195-8
Livello acustico	195-9
Note di sicurezza relative all'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici	195-9
Dichiarazione di conformità	195-10
Numeri di serie	
Targhette dati	200-1
Targhetta dati della mietitrebbia	200-1
Targhetta del trinciapaglia e dello spargipula (modello premium)	200-1
Numero di identificazione del prodotto	200-2
Numero di serie motore	200-2
Numero di serie trinciapaglia (modello premium)	200-2
Numero di serie spargipula (modello premium)	200-2
Pompa dell'unità di comando idrostatica	200-3
Motore idrostatico	200-3
Motore a trazione integrale a 2 velocità	200-3
Scatola ingranaggi motore	200-4
Numero di serie trasmissione a tre marce	200-4
La nostra assistenza per la vostra efficienza	
Parti di ricambio John Deere	IBC-1
Attrezzi adeguati	IBC-1
Tecnici ben addestrati	IBC-1
Servizio rapido	IBC-1

Vista di identificazione

Mietitrebbia

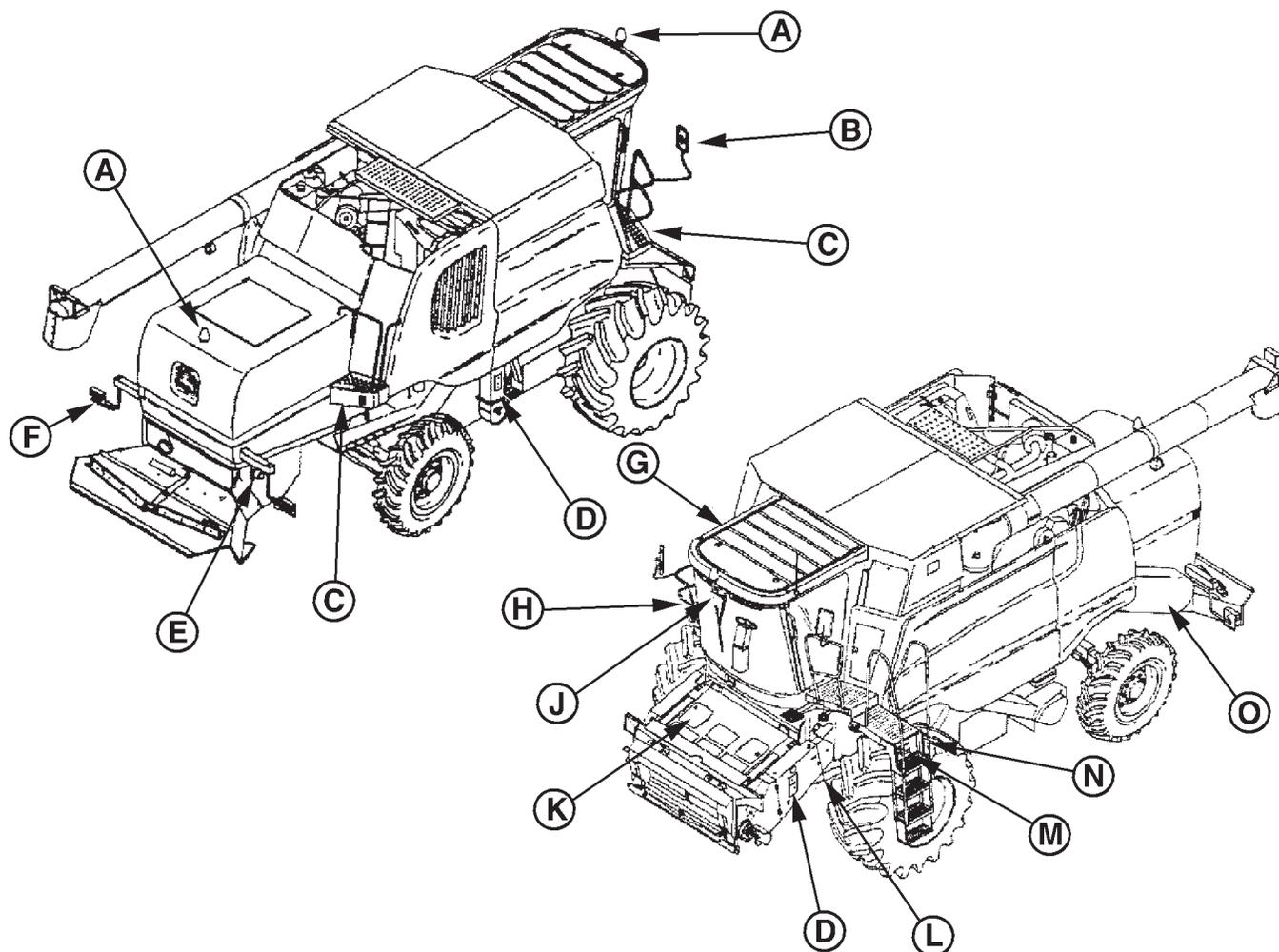


ZX1034628 -UN-10DEC03

ZX08994.0000294 -39-13OCT04-1/1

Caratteristiche di sicurezza

Caratteristiche di sicurezza



A—Fari a luce rotante
B—Specchietti retrovisori
C—Piattoforma di servizio antiscivolo con corrimano

D—Simboli per la sicurezza
E—Allarme per retromarcia
F—Luci stop e lampeggiatori di allarme
G—Caratteristiche di sicurezza in cabina¹

H—Corrimano
J—Fari
K—Superfici antiscivolo
L—Fermo di sicurezza su collo alimentatore

M—Etichetta per salita in sicurezza
N—Scaletta di accesso antiscivolo con corrimano
O—Protezioni

Oltre agli elementi di sicurezza indicati, altri componenti e sistemi, simboli di sicurezza sulla macchina, messaggi e istruzioni di sicurezza nel Manuale dell'Operatore, nonché l'attenzione e la

premura di operatori capaci, contribuiscono a garantire la sicurezza della macchina durante il suo funzionamento.

¹Include rilevatore di presenza operatore, bloccaggio avvio motore elettronico, clacson, uscita di emergenza, freno di stazionamento e indicatori di direzione.

ZX1036321 -UN-24SEP04

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

T81389 -UN-07DEC88

Seguire le istruzioni per la sicurezza

Leggere attentamente tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Sostituire i segnali di sicurezza danneggiati e ripristinare quelli mancanti. Assicurarsi che i nuovi componenti dell'apparecchiatura e le parti di ricambio siano forniti dei simboli di sicurezza aggiornati. I simboli di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il Concessionario John Deere.

Prima di iniziare il lavoro, imparare a far funzionare la macchina e ad usare i comandi. Non permettere ad alcuno di far funzionare la macchina senza le appropriate istruzioni.

Mantenere la macchina in buone condizioni operative. Le modifiche alla macchina, non autorizzate, possono degradarne il funzionamento e/o la sicurezza, nonché influire sulla sua durata.

Se qualche parte del manuale non fosse chiara ed occorresse aiuto per interpretarla, consultare il Concessionario John Deere.



DX,READ -39-03MAR93-1/1

TS201 -UN-23AUG88

Osservare le norme di circolazione stradale

Quando si utilizzano le strade pubbliche, rispettare sempre le vigenti norme del codice della strada.

OOU6075.0000032 -39-22JAN01-1/1

Controllare la sicurezza della macchina

Prima dell'uso, controllare sempre le condizioni della strada e quelle generali di sicurezza della macchina.

FX,READY -39-28FEB91-1/1

Estintore

Sul lato sinistro della piattaforma dell'operatore deve essere installato un estintore per usi generici da 6 kg (15 lb) conforme alle norme vigenti.

Accertarsi che l'estintore sia sempre in condizioni di perfetta efficienza.



ZX1034883 -JUN-06OCT04

ZX08994,0000271 -39-08OCT04-1/1

Guida della mietitrebbia

Mettere in funzione la macchina solo se tutte le protezioni sono montate correttamente.

Prima di partire, accertarsi che nessuno (soprattutto bambini) si trovi nei pressi della macchina. Accertarsi che vi sia un'adeguata visibilità. Come precauzione, prima di partire suonare il clacson.

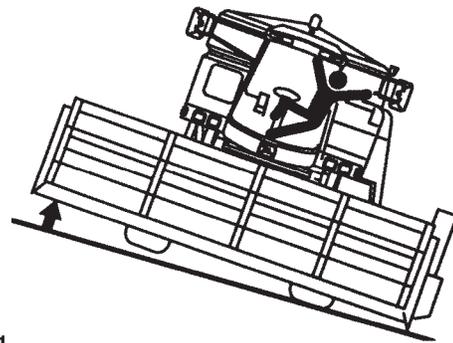
Adeguare sempre la velocità di spostamento alle condizioni della strada o del campo. Evitare brusche sterzate in salita, in discesa o quando si guida trasversalmente alla pendenza. Prestare particolare attenzione, specialmente nelle curve in pendenza con la tramoggia piena.

Fissare alla macchina le unità di raccolta e le altre attrezzature, con la massima cura.

In curva considerare la larghezza degli attrezzi e il fatto che la coda della mietitrebbia gira più largo. Gli attrezzi e le condizioni del terreno influiscono sulle caratteristiche di marcia della macchina.

Rallentare su pendii, terreni sconnessi e prima di effettuare una curva stretta. Prima di affrontare discese ripide, inserire una marcia bassa.

Fare attenzione a buche, fossetti e ostacoli che potrebbero causare il ribaltamento della macchina, soprattutto sui pendii.



ZX002461

ZX002461 -JUN-16JUN95

ZX,DRIVEXZCO -39-27JAN92-1/1

Prevenire i movimenti inaspettati della macchina

Evitare infortuni, anche mortali, dovuti a movimenti inaspettati della macchina o dei suoi componenti.

Non avviare il motore cortocircuitando i terminali del motorino di avviamento o quelli del solenoide. Se viene aggirato il normale circuito, la macchina o i suoi componenti possono muoversi.



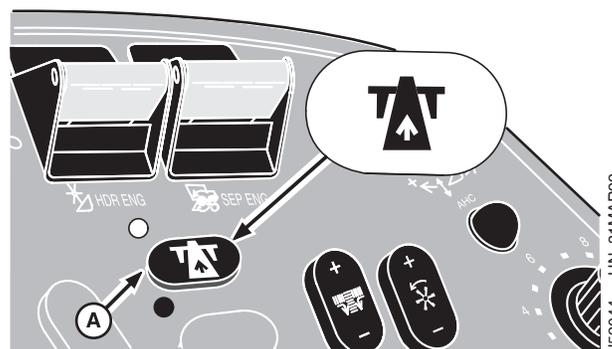
H58737 -UN-08JUL99

HX,AG,SF6788 -39-08JUL99-1/1

Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada

IMPORTANTE: Prima di guidare la macchina su strade pubbliche, accertarsi che questo interruttore di sicurezza sia in posizione strada (A). Spostare anche l'unità di raccolta e la coclea di scarico in posizione di trasporto e chiudere i coperchi della tramoggia.

In questo modo vengono disabilitate tutte le funzioni idrauliche, — tranne quella dello sterzo. —



H52044 -UN-31MAR99

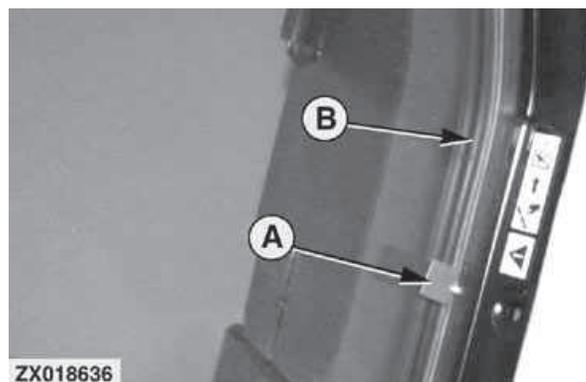
OUO6075.00015A8 -39-27MAR01-1/1

Uscita di emergenza

Tirare la linguetta (A) per iniziare la rimozione della guarnizione in gomma (B).

Continuare a tirare la guarnizione fino a rimuoverla dal perimetro del finestrino. A questo punto il cristallo può essere spinto e fatto cadere all'esterno.

Per la sostituzione del finestrino, consultare il concessionario John Deere.



ZX018636

ZX018636 -UN-12NOV99

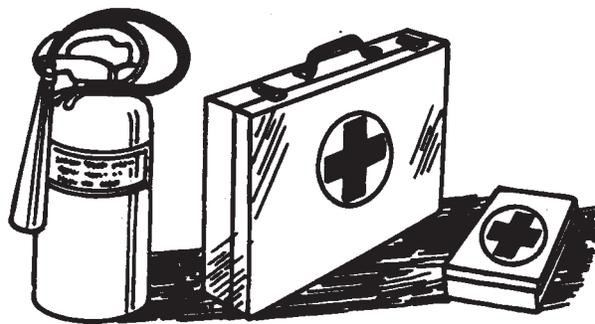
AG,OUZXMAY,69 -39-11OCT99-1/1

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



TS291 -UN-23AUG88

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

Usare le luci e i dispositivi di sicurezza

Prevenire le collisioni con gli altri utenti della strada, i trattori lenti con attrezzature, montate o trainate e le macchine semoventi. Controllare frequentemente i veicoli che arrivano da dietro, specialmente prima di curvare, e usare gli indicatori di direzione.

Usare i fari anteriori, i lampeggiatori di avvertimento e gli indicatori di direzione, sia di notte che di giorno. Osservare le norme del codice della strada per l'illuminazione del mezzo e le varie segnalazioni. Mantenere ben visibili e in buone condizioni le luci e i vari mezzi di segnalazione. Sostituire o riparare i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o smarriti. Dal concessionario John Deere è disponibile un kit per l'illuminazione di sicurezza delle attrezzature.



TS951 -UN-12APR90

DX,FLASH -39-07JUL99-1/1

Non accettare passeggeri o bambini sulla macchina

Solo l'operatore è ammesso a bordo della macchina. Non accettare alcun passeggero sulla macchina, se non nei periodi di addestramento o durante brevi periodi di osservazione.

I passeggeri possono infortunarsi, per esempio possono essere sbalzati dalla macchina. Essi ostruiscono inoltre la visibilità dell'operatore, riducendo le condizioni di sicurezza nella conduzione del veicolo.

Non accettare mai bambini sulla macchina o nella cabina del mietitrebbia con il motore in funzione.

Il sedile per l'addestramento deve essere utilizzato soltanto per l'addestramento o per brevi periodi di osservazione della macchina e non da bambini.



TS253 -UN-23AUG88

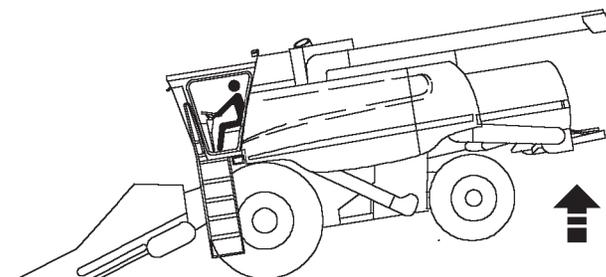
AG.OU06075,255 -39-10DEC02-1/1

Zavorramento per mantenere un contatto sicuro con il suolo

La sterzata e la frenata della mietitrebbia possono essere notevolmente influenzate dalle pesanti attrezzature anteriori che spostano il baricentro della macchina.

Per mantenere un buon contatto con il terreno, aggiungere zavorra sul retro della macchina tanto quanto necessario.

Rispettare i carichi massimi ammessi sugli assali e in totale.



H51907 -UN-10FEB99

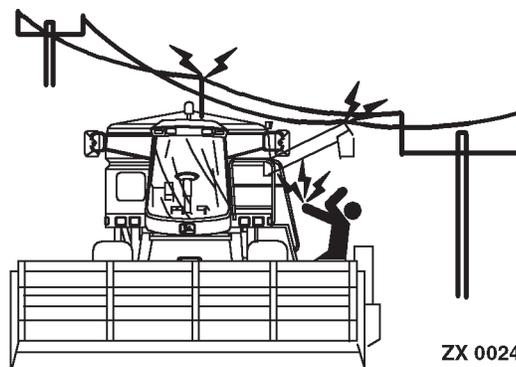
HX,AG,SF6782 -39-05FEB99-1/1

Antenna radio

Se, prima di percorrere strade pubbliche, l'antenna radio non viene portata in posizione di trasporto, potrebbe toccare le linee elettriche sospese. Ciò provocherebbe pericolose scosse elettriche all'operatore.

Per evitare di toccare i cavi elettrici, nessuna parte della macchina deve superare i 4 m di altezza.

Prima di trasportare la macchina, ripiegare l'antenna o rimuoverla.



ZX 002464

ZX002464 -UN-16JUN95

ZX,ANTENNAXZCO -39-27JAN92-1/1

Evitare di danneggiare la macchina quando si eseguono saldature

Per evitare danni ai componenti elettronici, assicurarsi di scollegare la messa a terra in un punto e i connettori dei cavi elettrici dell'ECU prima di saldare sulla mietitrebbia.

HX,AG,SF6790 -39-20JAN00-1/1

Parcheggio e abbandono della mietitrebbia

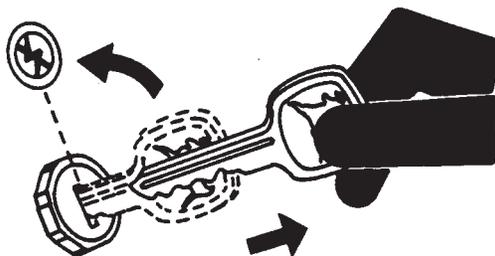
Abbassare a terra l'unità di raccolta.

Prima di allontanarsi dalla macchina, disinserire l'unità di raccolta e il separatore. Arrestare il motore e spostare la leva del cambio in folle. Inserire il freno di stazionamento, togliere la chiave di accensione e chiudere a chiave la cabina. Posizionare le calzatoie.

NOTA: Usare solo le calzatoie fornite con la macchina.

Non lasciare mai incustodita la mietitrebbia con il motore in moto.

Durante la marcia non uscire mai dalla cabina.



TS230 -UN-24MAY89

OOU6075.00014F3 -39-21FEB01-1/1

Trattare con cautela il gasolio—Attenzione agli incendi

Trattare il gasolio con cautela poiché è altamente infiammabile. Non rifornire la macchina mentre si fuma o nei pressi di fiamme o scintille.

Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento. Riempire le taniche del gasolio all'aperto.

Prevenire gli incendi mantenendo pulita la macchina da sporcizia, grasso e residui. Ripulire sempre il gasolio fuoriuscito.



TS202 -UN-23AUG88

DX,FIRE1 -39-03MAR93-1/1

Lavorare in un'area ben ventilata

I gas di scarico del motore possono causare malori o anche la morte. Se fosse necessario far girare il motore in un luogo chiuso, convogliare i fumi di scarico fuori dal locale mediante una prolunga al tubo di scappamento.

Se non fosse disponibile la prolunga, aprire bene porte e finestre e fare entrare aria dall'esterno.



TS220 -UN-23AUG88

DX,AIR -39-17FEB99-1/1

Evitare di aprire il circuito del sistema del combustibile ad alta pressione

Il fluido ad alta pressione che rimane nei tubi del combustibile può causare gravi infortuni. Sui motori dotati di sistema combustibile Common Rail ad alta pressione (HPCR), non scollegare o cercare di riparare i tubi del combustibile, i sensori o qualsiasi altro componente che si trova tra la pompa del combustibile ad alta pressione e gli iniettori.

Le riparazioni possono essere effettuate solo da tecnici che conoscono questo tipo di sistema. (Per la riparazione, consultare il concessionario John Deere).



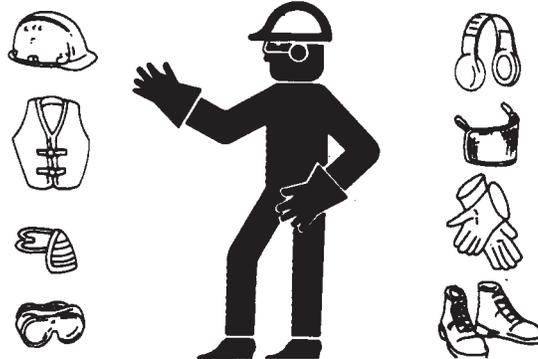
TS1343 -UN-18MAR92

DX,WW,HPCR1 -39-07JAN03-1/1

Indossare gli indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

Per operare in sicurezza serve la completa attenzione dell'operatore. Mentre si usa la macchina non indossare auricolari per radio o musica.



TS206 -UN-23AUG88

DX,WEAR2 -39-03MAR93-1/1

Attenzione alle unità di raccolta

La barra falciante, la coclea, l'aspo e i rulli di alimentazione non possono avere protezioni complete, data la loro funzione. Stare a debita distanza da questi organi durante il loro funzionamento. Prima di eseguire interventi di manutenzione o disintasar la macchina, disinnestare la frizione principale, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e togliere la chiave di accensione.



ES 118 704

ES118704 -UN-21MAR95

OUO6075.00014F4 -39-21FEB01-1/1

Tenere lontane le mani dai coltelli

Non tentare mai di eliminare intasamenti davanti alla testata prima di aver disinserito il separatore, arrestato il motore e tolta la chiave di accensione.

Prima di avviare il motore accertarsi che nessuno si trovi nelle immediate vicinanze della mietitrebbia.



TS254 -UN-23AUG88

H01.9000SA,D -39-20MAR90-1/1

Evitare il contatto con organi in movimento

Tenere mani, piedi e indumenti lontani da componenti in movimento. Non pulire, lubrificare o regolare la macchina quando è in moto.



TS256 -UN-23AUG88

H01.9000SA,E -39-10DEC02-1/1

Pulizia della tramoggia e rimozione di eventuali intasamenti

Evitare ferite gravi, anche mortali, dovute all'impigliamento nelle coclee trasversali della tramoggia. Per motivi funzionali, le coclee trasversali non possono essere completamente coperte. Quando il motore è in moto, non entrare nella tramoggia. Prima di entrare nella tramoggia per pulirla dai residui di granella, arrestare sempre il motore e togliere la chiave.

Se il cereale si accumula e non riesce a scorrere nelle coclee trasversali, arrestare il motore, togliere la chiave e aprire il coperchio della tramoggia. Da un punto dello sportello del comparto motore, spezzare l'accumulo di cereale mediante una barra, il manico di una scopa o di un badile, fino a ristabilire il flusso di cereale.



TS256 -UN-23AUG88

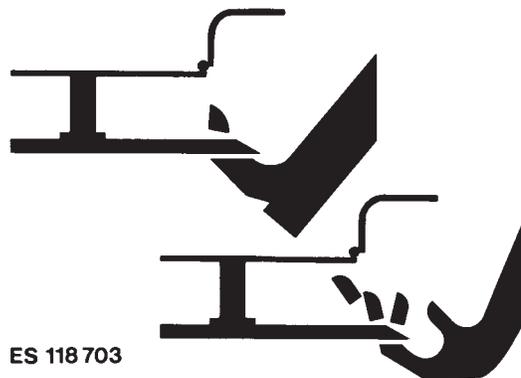
HX.CTSESA,B1 -39-06JAN98-1/1

Dispositivi di protezione

Tenere sempre installati i dispositivi di protezione. Accertarsi che siano integri e installati correttamente.

Prima di rimuovere i dispositivi di protezione, disinserire sempre la frizione principale, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento, quindi togliere la chiave di avviamento.

Tenere mani, piedi e abiti a debita distanza dagli organi in movimento della macchina.



ES 118 703

ES118703 -UN-21MAR95

OUO6075,00014F5 -39-21FEB01-1/1

Stare a debita distanza dagli alberi rotanti

L'impigliamento nell'albero rotante può causare gravi lesioni, anche mortali.

Tenere sempre installati i dispositivi di protezione, anche quelli degli alberi. Accertarsi che le protezioni rotanti girino libere.

Indossare abiti attillati. Prima di effettuare regolazioni, collegamenti o pulizie dell'albero della PTO, arrestare il motore ed accertarsi che l'albero della PTO si sia fermato.



TS1644 -UN-22AUG95

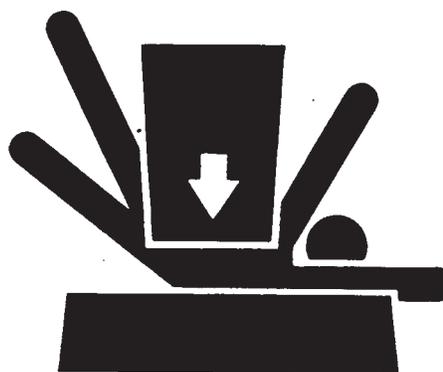
OUO6075,0000340 -39-08JAN01-1/1

Supportare la macchina in modo appropriato

Prima di effettuare degli interventi sulla macchina, abbassare sempre a terra l'accessorio o l'attrezzatura. Fornire un adeguato supporto se l'intervento da eseguire richiede il sollevamento della macchina, dell'attrezzatura. I dispositivi supportati idraulicamente, se tenuti in posizione sollevata, possono assestarsi o abbassarsi a causa di trafileamenti.

Per sostenere la macchina non usare blocchi di scorie, mattoni forati o altro materiale che potrebbe cedere sotto un carico continuo. Non lavorare mai sotto una macchina sostenuta solo da un martinetto. Seguire sempre le istruzioni riportate in questo manuale.

Quando si usano attrezzature o accessori insieme alla macchina, seguire sempre le precauzioni per la sicurezza riportate nel manuale dell'operatore dell'accessorio o dell'attrezzatura.



TS229 -UN-23AUG88

DX,LOWER -39-24FEB00-1/1

Evitare i fluidi ad alta pressione

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni.

Prima di scollegare l'idraulico o altri tubi, togliere la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Usare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di lesione, deve rivolgersi ad uno specialista. Questo tipo di informazione è anche disponibile presso il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.



X9811 -JUN-23AUG88

DX,FLUID -39-03MAR93-1/1

Condizioni di sicurezza sul lavoro

Imparare le procedure di manutenzione prima di iniziare qualsiasi intervento. Mantenere l'area di lavoro pulita e asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, interventi di manutenzione o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi e indumenti lontani da componenti in movimento. Disinserire la trasmissione e azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare a terra l'attrezzatura. Arrestare il motore. Togliere la chiave e inserire il freno di stazionamento. Lasciar raffreddare la macchina.

Sostenere saldamente i componenti della macchina da sollevare per effettuarvi interventi di manutenzione.

Mantenere tutti i componenti in buone condizioni e installati correttamente. Riparare immediatamente i danni. Sostituire i componenti usurati o rotti. Rimuovere eventuali accumuli di grasso, olio o detriti.

Scollegare il cavo di massa della batteria (-) prima di eseguire regolazioni all'impianto elettrico o saldature sulla macchina.



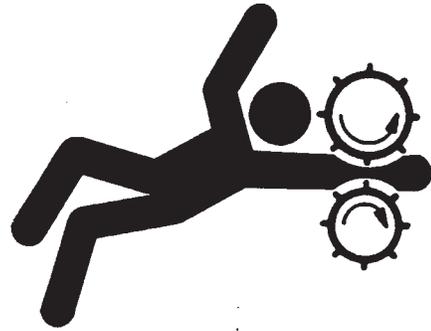
TS218 -JUN-23AUG88

HX,AG,SF6789 -39-05MAY99-1/1

Manutenzione della macchina in sicurezza

Legarsi all'indietro capelli lunghi. Durante lavori sulla macchina o su parti mobili non usare cravatte, scialli, abiti aperti o catenelle. Se tali oggetti rimanessero impigliati nella macchina, si potrebbero riportare gravi lesioni.

Togliersi anelli ed altri gioielli, per evitare cortocircuiti o l'impigliamento in parti mobili della macchina.



TS228 -UN-23AUG88

DX, LOOSE -39-04JUN90-1/1

Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare

Evitare fumi e polvere potenzialmente tossici.

Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o per l'uso di una fiamma può generare fumi pericolosi.

Prima di scaldare:

- Togliere la vernice per una zona di almeno 100 mm di diametro intorno al punto che sarà interessato dal riscaldamento. Se non fosse possibile togliere la vernice, prima di scaldare o saldare, indossare un respiratore omologato.
- Non inspirare la polvere quando si abrada la vernice. Usare un respiratore omologato.
- Se si utilizza un solvente o uno sverniciatore, rimuovere i residui con acqua e sapone prima di iniziare l'operazione di saldatura. Tenere lontani i contenitori di solvente, sverniciatore o altro materiale infiammabile. Lasciare disperdere i fumi per almeno 15 minuti prima di iniziare a saldare o scaldare.

Non utilizzare solventi clorurati nelle zone da saldare.

Eeguire tutto il lavoro in un luogo ben aerato dove le emissioni tossiche e le polveri possano avere sfogo.

Smaltire la vernice ed il solvente in modo appropriato.



TS220 -UN-23AUG88

DX, PAINT -39-24JUL02-1/1

Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione

Il riscaldamento di tubi contenenti del fluido in pressione può causare uno spruzzo di vapore infiammabile provocando gravi ustioni alla persona che sta operando e alle persone circostanti. Durante le operazioni di saldatura, brasatura o nell'utilizzo di fiamme libere, non riscaldare le zone vicino alle tubazioni di fluidi in pressione o ad altri materiali infiammabili. Il calore della zona appena oltre la punta della fiamma può provocare l'esplosione accidentale dei tubi in pressione.



TS953 -UN-15MAY90

DX,TORCH -39-10DEC04-1/1

Prevenire esplosioni di batterie

Perciò tenere lontano dalla batteria fiamme, fiammiferi accesi e scintille. I gas di batterie sono esplosivi.

Non controllare mai lo stato di carica della batteria collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un acidimetro o un voltmetro.

Non caricare una batteria ghiacciata; pericolo d'esplosione! Dapprima riscaldare la batteria a 16°C.



TS204 -UN-23AUG88

DX,SPARKS -39-03MAR93-1/1

Prevenire le lesioni causate dall'acido della batteria

L'acido solforico contenuto nell'elettrolita della batteria è velenoso. Può ledere la pelle, perforare i tessuti e, se entra negli occhi, causare cecità.

Evitare pericoli con le seguenti precauzioni:

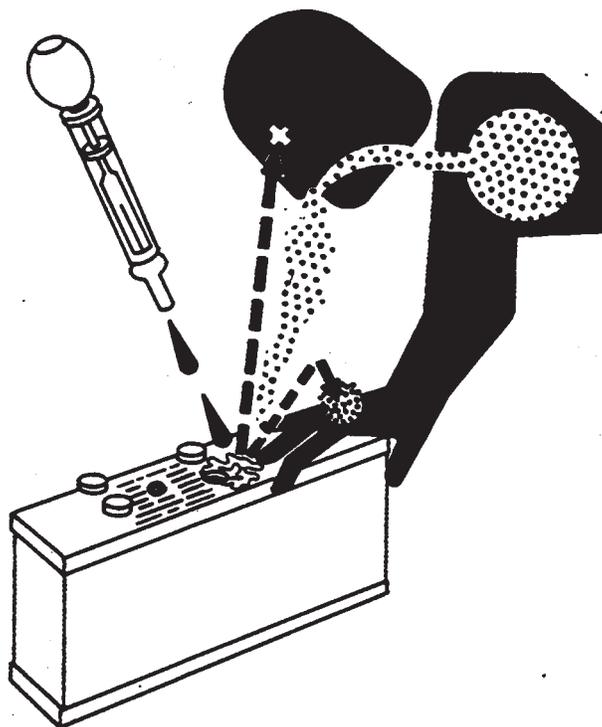
1. Rabboccare le batterie in locali ben ventilati.
2. Indossare occhiali di sicurezza e guanti di gomma.
3. Evitare di inspirare le esalazioni durante il rabbocco.
4. Evitare di spargere o di far gocciolare l'elettrolita.
5. Eseguire l'avviamento di emergenza (con cavallotti) in modo corretto.

In caso di contatto con l'acido:

1. Sciacquare la pelle con acqua.
2. Applicare del bicarbonato di soda o acqua di calce per neutralizzare l'acido.
3. Sciacquare gli occhi per 15—30 minuti. Farsi visitare immediatamente da un medico.

In caso di ingerimento dell'acido:

1. Non provocare il vomito.
2. Bere acqua o latte in abbondanza, ma non oltre 2 litri.
3. Farsi visitare immediatamente da un medico.



TS203 -UN-23AUG88

DX,POISON -39-21APR93-1/1

Eseguire la manutenzione dell'impianto di raffreddamento in sicurezza

L'uscita in pressione di fluidi dall'impianto di raffreddamento può provocare serie ustioni.

Arrestare il motore. Rimuovere il tappo solo quando è freddo tanto da poter essere toccato con le mani nude. Prima di rimuoverlo, allentarlo lentamente sino al primo fermo per scaricare la pressione.



TS281 -UN-23AUG88

DX,RCAP -39-04JUN90-1/1

Eseguire la manutenzione sui pneumatici in sicurezza

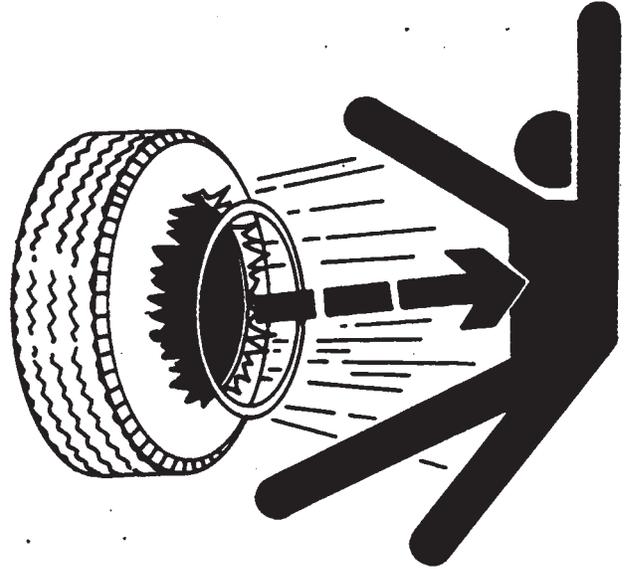
La separazione per esplosione del pneumatico dal cerchione può causare gravi lesioni o anche la morte.

Non tentare di montare un pneumatico a meno che si abbia l'equipaggiamento e l'esperienza adatti per tale attività.

Mantenere sempre la corretta pressione di gonfiaggio. Non gonfiare il pneumatico oltre la pressione specificata. Non saldare mai o riscaldare la ruota e il pneumatico. Il calore può aumentare la pressione e causare l'esplosione del pneumatico. La saldatura può indebolire strutturalmente o deformare la ruota.

Quando si gonfiano i pneumatici usare un boccaglio a scatto ed un tubo di prolunga sufficientemente lungo da poter stare a lato e NON davanti o sopra la ruota. Se disponibile, usare una gabbia di sicurezza.

Controllare se le ruote hanno una pressione troppo bassa, tagli, bolle, cerchioni danneggiati o bulloni mancanti.



TS211 -UN-23AUG88

DX,RIM -39-24AUG90-1/1

Rimozione dei frammenti di prodotto accumulati

L'accumulo della pula e dei frammenti di prodotto nel vano motore, sul motore e vicino alle parti mobili, costituisce un rischio di incendio. Controllare e pulire frequentemente le zone suddette. Prima di eseguire qualsiasi ispezione o manutenzione, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e togliere la chiave di accensione.



TS227 -UN-23AUG88

HX,AG,SF6793 -39-23AUG97-1/1

Smaltire gli scarti in modo appropriato

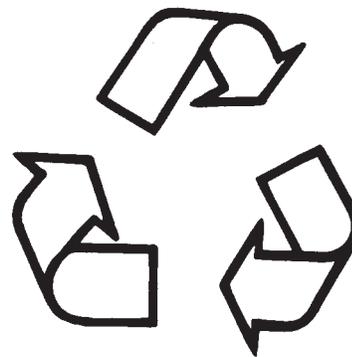
Lo smaltimento scorretto degli scarti può alterare l'ambiente ed il sistema ecologico. Gli elementi usati per gli equipaggiamenti John Deere, i cui scarti sono potenzialmente pericolosi, sono: olio, gasolio, fluido refrigerante, fluido per freni, filtri e batterie.

Per scaricare i fluidi usare contenitori a tenuta. Non usare contenitori di cibi o di bevande che possono trarre in inganno ed indurre a berne il contenuto.

Non scaricare nel terreno, in fognatura o in corsi d'acqua.

I fluidi refrigeranti per i condizionatori d'aria, che disperdono all'esterno, possono alterare l'atmosfera. E' consigliabile far recuperare e riciclare i refrigeranti per aria condizionata da centri qualificati, specie se stabilito dalle norme.

Per lo smaltimento o il riciclaggio corretto degli scarti, consultare gli enti preposti (COBAT, COOU, ecc) o interpellare il Concessionario John Deere.



TS1133 -UN-26NOV90

DX.DRAIN -39-03MAR93-1/1

Etichette per la sicurezza

Simboli per la sicurezza

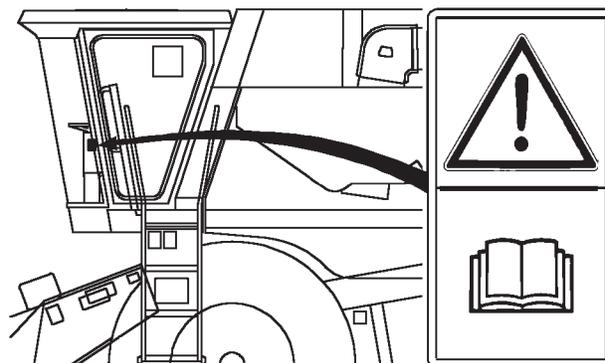
In diversi punti importanti di questa macchina sono stati applicati dei segnali per la sicurezza che indicano i potenziali pericoli. Il pericolo è illustrato dal disegno contenuto nel triangolo di avvertimento. La figura sottostante fornisce informazioni su come evitare gli infortuni. Qui di seguito vengono mostrati i simboli e la loro ubicazione, accompagnati da una breve spiegazione.



TS231 -39-07OCT88
OUO6075,000189B -39-28JUN01-1/1

Manuale dell'operatore

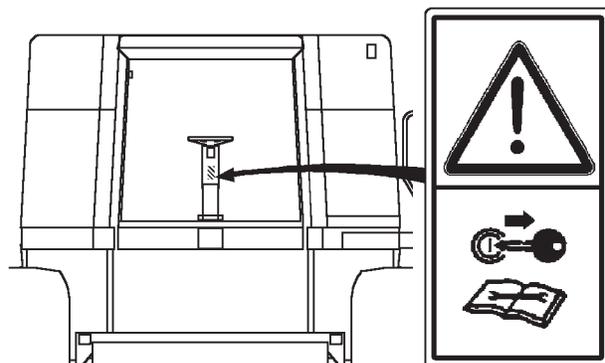
Questo manuale dell'operatore contiene informazioni importanti riguardanti il funzionamento della macchina in sicurezza. Per evitare infortuni, rispettare scrupolosamente tutte le norme di sicurezza.



H68389 -UN-06JUN01
OUO6075,000189C -39-28JUN01-1/1

Riparazione e Manutenzione

Prima di eseguire un intervento di riparazione o di manutenzione, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e togliere la chiave.



H68390 -UN-06JUN01
OUO6075,000189D -39-28JUN01-1/1

Lampade allo xeno

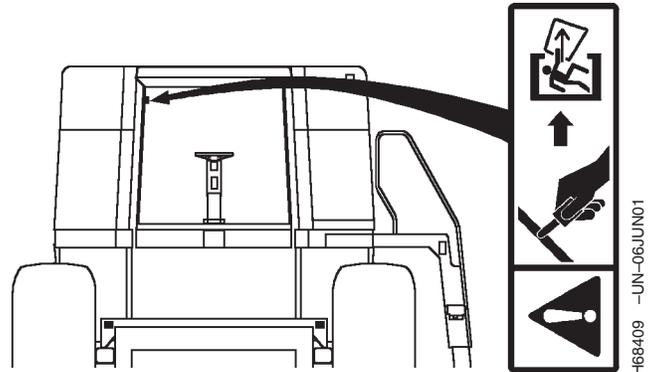
Attenzione alle scosse elettriche o alle esplosioni delle lampade, possono comportare lesioni gravi o morte. Questa lampada è alimentata a 25.000 volt. Non iniziare l'installazione dell'illuminazione ad alta intensità senza spegnere le luci, il motore, togliere la chiave e proteggersi gli occhi adeguatamente.



H73403 -UN-26SEP02
ZX08994,000019D -39-09DEC02-1/1

Uscita di emergenza

Uscita di emergenza. Tirare la linguetta, rimuovere la guarnizione e spingere il finestrino.

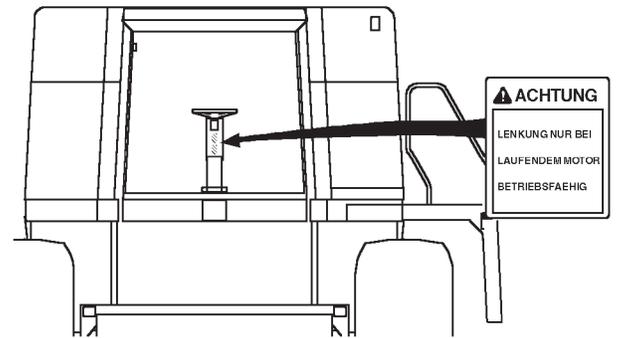


OUO6075.00018B0 -39-28JUN01-1/1

H68409 -UN-06JUN01

Sterzo

Lo sterzo è attivo solo a motore in funzione.



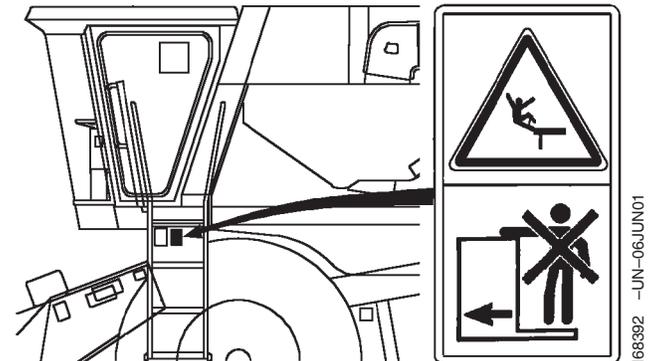
Solo per i modelli per la Germania

ZX1037727 -UN-21DEC05

ZX1037727 -UN-21DEC05

Scaletta di accesso anteriore e piattaforma

Non trasportare persone sulla scaletta o sulla piattaforma.

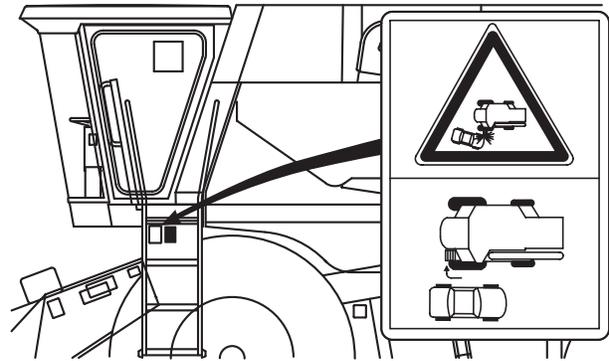


OUO6075.000189F -39-28JUN01-1/1

H68392 -UN-06JUN01

Evitare collisioni con motoveicoli

Evitare collisioni con motoveicoli, che potrebbero provocare gravi infortuni o la morte. Ruotare sempre la scaletta in avanti, in posizione bloccata prima di guidare con la mietitrebbia sulle strade.

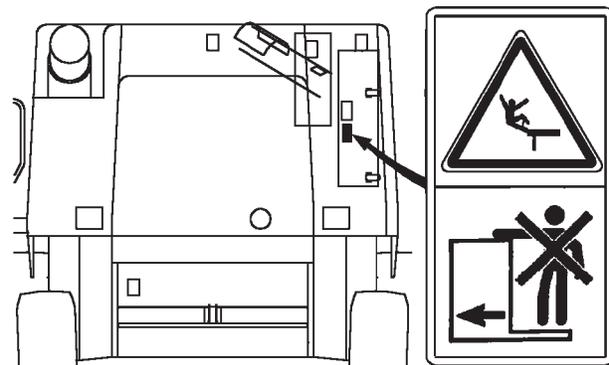


H68393 -UN-26JUL01

OOU6075,00018A0 -39-28JUN01-1/1

Scaletta di accesso posteriore e piattaforma di servizio

Non trasportare persone sulla scaletta o sulla piattaforma.



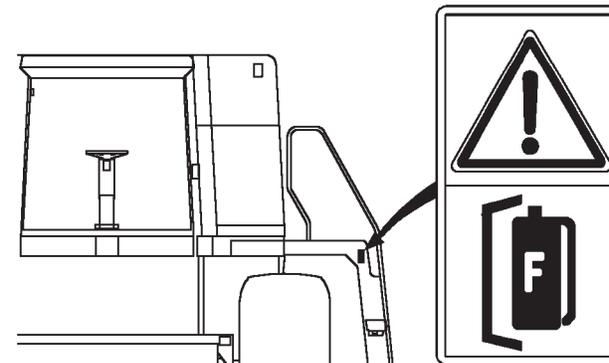
H65731 -UN-12JAN01

OOU6075,0000005 -39-12JAN01-1/1

Estintore

La macchina non deve essere fatta funzionare se in questo punto non è installato un estintore completamente efficiente.

In questo punto deve essere montato almeno un estintore universale da 6 kg.

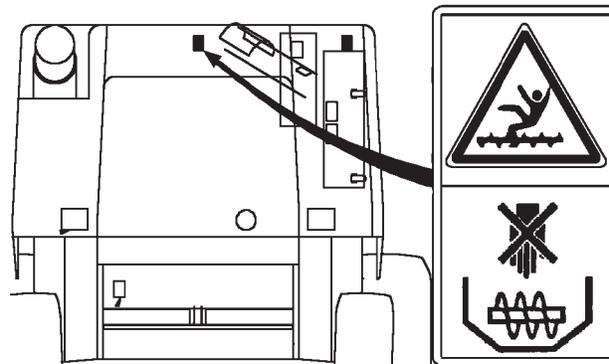


H68394 -UN-06JUN01

OOU6075,00018A1 -39-28JUN01-1/1

Tramoggia

A motore in moto, non entrare con le mani o con il corpo nella tramoggia.



H68395 -UN-06JUN01

OOU6075,00018A2 -39-28JUN01-1/1

This as a preview PDF file from best-manuals.com



Download full PDF manual at best-manuals.com